



## CONDIZIONI PER UN SERVIZIO IN FATTORIA AGRIVIVA

### PREMESSE

Non occorre avere conoscenze o esperienza in materia agricola, ma devi tener presente che un servizio in fattoria **non è** una vacanza. Prestare servizio vuol dire partecipare alla giornata del contadino, aiutare lui e la sua famiglia nelle incombenze quotidiane e acquisire una visione generale delle varie attività. È evidente che per trarre profitto da un'esperienza del genere occorre avere qualche interesse per l'agricoltura e il piacere di lavorare all'aria aperta.

### ETÀ

L'offerta di Agriviva si rivolge ai giovani tra i 14 e i 25 anni. I ragazzi domiciliati all'estero devono essere cittadini di uno Stato UE/AELS e aver compiuto 16 anni al momento del servizio.

### SERVIZI IN ALTRE REGIONI LINGUISTICHE

Per i servizi in altre regioni linguistiche è necessario avere una buona conoscenza della lingua della regione in cui si effettua il servizio. I giovani devono compiere o aver compiuto almeno 16 anni nell'anno in cui svolgono il servizio.

Per un servizio in un'altra regione linguistica deve essere presentata una lettera di motivazione, da allegare assieme all'iscrizione.

### DURATA

La durata minima in estate (luglio e agosto) e per i servizi in altre regioni linguistiche è di due settimane. La durata massima dell'incarico è, indipendentemente dal numero di servizi svolti, complessivamente di 8 settimane per anno solare. Negli altri periodi non estivi, la durata nella stessa regione linguistica può anche essere di una sola settimana. I giovani durante il loro servizio fanno parte della famiglia e, di regola, trascorrono il fine settimana con la famiglia contadina.

### FAMIGLIE CONTADINE AGRIVIVA

In tutte le regioni della Svizzera, ci sono famiglie contadine di Agriviva. Le dimensioni e il grado di meccanizzazione delle aziende agricole può variare molto. Ve ne sono di quelle modernissime e altre che, soprattutto negli alpeggi, offrono condizioni modeste e un lavoro per lo più manuale. Può succedere che sull'alpeggio non ci sia internet o acqua calda. Anche la posizione delle aziende cambia molto: alcune sono prossime ai centri urbani, altre sono in fondo a valli sperdute. Spesso, le aziende agricole sono di piccole dimensioni e può capitare che un membro della famiglia svolga un lavoro accessorio estraneo all'agricoltura.

Gli uffici di collocamento di Agriviva sono costantemente in contatto con le famiglie contadine. Inoltre i partecipanti forniscono un feedback sull'impiego rispondendo a un questionario. Se durante il servizio sorgono problemi che non riescono a essere risolti direttamente con la famiglia, si deve contattare l'Ufficio di collocamento. La protezione dell'integrità personale dei giovani deve essere garantita. Non tolleriamo alcuna forma di molestia o abuso sessuale, né danno psicologico o fisico nei confronti dei giovani, durante il servizio in fattoria. In quest'ottica, collaboriamo con servizi di prevenzione che si occupano della protezione dei giovani. In lingua italiana, puoi rivolgerti al Delegato per i problemi delle vittime e per la prevenzione dei maltrattamenti (tel. +41 91 814 75 08, [dss-lav@ti.ch](mailto:dss-lav@ti.ch)) o all'Associazione Svizzera per la protezione dell'infanzia ([www.aspi.ch](http://www.aspi.ch), tel. +41 91 943 57 47). Per ulteriori informazioni il segretariato centrale è con piacere a disposizione (tel. +41 52 264 00 30).

### LAVORO

La durata settimanale di lavoro sottostà alla Legge sul lavoro e ammonta al massimo a (l'anno di nascita è determinante):

- 40 ore per i giovani di 14 e 15 anni
- 44 ore per i giovani di 16 e 17 anni
- 48 ore per i giovani di 18 anni e più

Tranne casi eccezionali (lavori stagionali urgenti), la domenica e i giorni festivi non si lavora. Ai giovani spetta comunque sempre un giorno di riposo alla settimana. Da osservare che però una giornata in campagna non ha orari fissi. Può darsi che in previsione di una giornata di maltempo la sera prima occorra di nuovo affrettarsi nei campi per mettere al riparo il raccolto. L'orario di lavoro giornaliero può quindi variare. Il servizio in fattoria Agriviva è utile per fraternizzare con i vari aspetti dell'agricoltura svizzera. I lavori da svolgere possono comunque essere condizionati dalla stagione e rappresentare il compito prevalente (p.es. raccolta di frutta o bacche, fienagione, ecc.).

## **PAGA**

Oltre a vitto e alloggio per un valore di CHF 230 la settimana, la famiglia versa una paga di (l'anno di nascita è determinante):

- CHF 12 per giorno di lavoro ai giovani di 14 e 15 anni
- CHF 16 per giorno di lavoro ai giovani di 16 e 17 anni
- CHF 20 per giorno di lavoro ai giovani di 18 anni e più

In caso di prestazioni nettamente insufficienti, la famiglia contadina ha il diritto, previo accordo con i giovani, di ridurre la paga per il restante periodo del servizio nel caso in cui le prestazioni del giovane rimangano sempre ancora insufficienti.

## **PERMESSO DI LAVORO**

Per i soggiorni di lavoro fino a tre mesi, i cittadini degli Stati UE/AELS non devono richiedere un permesso di lavoro. Agriviva si occupa della registrazione presso l'Ufficio federale della migrazione. Viene quindi meno la necessità di annunciarsi presso il Comune.

I giovani domiciliati in Svizzera che non sono cittadini UE/AELS devono essere autorizzati a esercitare un'attività lucrativa in Svizzera.

## **INCORAGGIAMENTO ALL'USO DEI MEZZI PUBBLICI**

I giovani che abitano in Svizzera possono raggiungere la propria famiglia contadina viaggiando gratuitamente con i mezzi pubblici. Il biglietto vale per l'andata e il ritorno in seconda classe direttamente dal luogo di domicilio al luogo di servizio. I biglietti inutilizzati non saranno rimborsati e dovranno essere restituiti ad Agriviva; i biglietti smarriti non verranno sostituiti. I costi di viaggio per i giovani che vivono all'estero non vengono presi a carico.

## **SERVIZIO IN DUE**

Spesso le famiglie contadine hanno un'azienda di piccole dimensioni e non possono accogliere più giovani contemporaneamente. I giovani beneficiano maggiormente dell'esperienza se sono soli.

## **ALLERGIE, FARMACI, DISTURBI DELLA SALUTE**

Le allergie, i disturbi psicologici e fisici della salute o la necessità di assumere regolarmente medicinali **devono** essere notificati nel modulo d'iscrizione. Queste indicazioni verranno inoltrate alla famiglia contadina, affinché possa tenerne conto nell'organizzazione del servizio. La consegna/somministrazione di farmaci da parte della famiglia contadina a ragazzi minorenni esige il consenso della persona responsabile dell'educazione, rispettivamente del rappresentante legale. Fa eccezione la cura farmacologica sotto sorveglianza e responsabilità di un medico.

## **VENDEMMIA**

In autunno, i giovani a partire dai 16 anni possono annunciarsi per la vendemmia. Si tratta di un lavoro faticoso che richiede una buona dose di resistenza fisica. La paga è di conseguenza più elevata: oltre al vitto e all'alloggio si ricevono anche CHF 50 al giorno. Il servizio può durare dai cinque ai dieci giorni, secondo la dimensione dell'azienda. Per questo servizio è richiesta molta flessibilità, poiché la data esatta dell'inizio della vendemmia è condizionata dal tempo. Le famiglie di viticoltori accolgono anche più di un volontario per volta.

## **ASSICURAZIONE**

Infortuni

Durante il soggiorno nell'azienda agricola, tutti i giovani sono coperti contro gli infortuni professionali e non professionali conformemente alla Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF).

#### Malattia

L'assicurazione in caso di malattia è responsabilità del partecipante (propria cassa malati). I giovani stranieri necessitano di una tessera europea di assicurazione malattia che devono avere con sé. Questi partecipanti devono assicurarsi che la copertura assicurativa sanitaria sia estesa alla Svizzera.

#### Infortuni in azienda causati dai giovani

I danni causati a terzi dai partecipanti durante il servizio sono di regola coperti dall'assicurazione di responsabilità civile aziendale dell'azienda oppure dall'assicurazione di responsabilità civile privata del giovane. Qualora questi danni non venissero presi a carico, se ne occuperà l'assicurazione di responsabilità civile di Agriviva con funzione sussidiaria. Tuttavia, la responsabilità civile di Agriviva non copre i danni causati alla guida di un veicolo.

### ISCRIZIONE

Il servizio può essere prenotato in linea. Con l'iscrizione si autorizza Agriviva a inoltrare i propri dati (per esempio sulla propria salute), dopo la conferma di collocamento, alla famiglia contadina.

La tassa d'iscrizione è di CHF 45.-, rispettivamente 45.- euro per i giovani dall'estero, e contribuisce a finanziare le seguenti prestazioni: il collocamento, la consulenza e l'assistenza durante il servizio, la verifica dell'idoneità della fattoria, la manutenzione della piattaforma di prenotazione, la copertura assicurativa per i giovani, il funzionamento del numero di emergenza e i costi operativi generali.

#### Pagamento all'interno della Svizzera

Tassa d'iscrizione CHF 45.-

IBAN: CH63 0900 0000 8002 3339 5 a favore di Agriviva, 8400 Winterthur

#### Pagamento dall'estero

Tassa d'iscrizione CHF 45.- sul conto:

IBAN: CH63 0900 0000 8002 3339 5

BIC/SWIFT POFICHBEXXX

Beneficiario finale: Agriviva, Archstrasse 2, 8400 Winterthur, Schweiz

Istituto finanziario: PostFinance AG, Mingerstrasse 2, CH-3030 Bern, Schweiz

Tassa d'iscrizione 45.- euro sul conto:

IBAN: CH33 0900 0000 9118 1943 7

BIC/SWIFT: POFICHBEXXX

N. clearing: 0900

Beneficiario finale: Agriviva, Archstrasse 2, 8400 Winterthur, Schweiz

Istituto finanziario: PostFinance AG, Mingerstrasse 2, CH-3030 Bern, Schweiz

La ricevuta di pagamento e la conferma di prenotazione firmata vengono inviate all'Ufficio di collocamento competente secondo il domicilio della famiglia contadina. I ragazzi minori di 18 anni devono far firmare il documento dai genitori o dalla persona responsabile dell'educazione. L'Ufficio di collocamento esamina la richiesta e conferma il servizio, qualora le premesse siano soddisfatte. Se non ritiene ideale la scelta della famiglia contadina, per esempio a causa delle allergie notificate, può disporre lo spostamento del servizio o l'annullamento della prenotazione.

La tassa d'iscrizione viene rimborsata nel caso in cui Agriviva debba annullare un collocamento contro la volontà dei giovani e non sia in grado di offrire un posto sostitutivo. Se un servizio già prenotato viene annullato su richiesta dei partecipanti (o dei loro rappresentanti legali), la tassa d'iscrizione è dovuta o non viene versato alcun rimborso.

### INTERRUZIONE DEL SERVIZIO

La famiglia contadina ha il diritto di interrompere il servizio se il soggiorno si rivela problematico. Anche Agriviva può decidere di interromperlo se fattori importanti non sono stati comunicati al momento dell'iscrizione (p.es. forti allergie, disturbi della salute, la necessità di assumere medicinali) e la permanenza per la famiglia contadina non è sopportabile. Il servizio ha fine se l'inabilità al lavoro per malattia dura più di due giorni. I giovani assumono eventuali costi supplementari (p.es. rientro anticipato all'estero) derivanti dall'interruzione del servizio.

## **PROTEZIONE DEI DATI**

Durante il servizio, i giovani fanno parte della famiglia Agriviva. Eventualmente i giovani conosceranno, vedranno, sentiranno o leggeranno informazioni sulla famiglia. Queste informazioni non devono essere destinate a terzi, ad amici o condivise sui social media. Vedi anche la dichiarazione sulla protezione dei dati sul sito web di Agriviva.

## **CONCORSO FOTOGRAFICO**

Agriviva organizza un concorso fotografico. I giovani documentano il proprio servizio Agriviva e condividono le loro foto e video con Agriviva. Agriviva decide quali contributi pubblicare. Le foto e i video più apprezzati vengono premiati (vedi scheda informativa sul concorso fotografico). È necessario osservare quanto segue:

Le foto o i video devono appartenere al giovane ed essere stati fatti da lui/lei. Con l'invio dei contributi, i giovani danno il consenso ad Agriviva per la pubblicazione sul sito web, rispettivamente sui social media, su altri portali online o per il download di terzi. Per i giovani che non hanno ancora compiuto 18 anni, il consenso deve essere dato anche dai genitori o la persona responsabile dell'educazione. Se nell'immagine sono riconoscibili terze persone (p.es. Membri della famiglia contadina, collaboratori, vicini) o i loro spazi privati, queste persone devono essere informate sull'uso previsto e devono essere d'accordo con la pubblicazione.

Riguardo al concorso non verrà tenuta alcuna corrispondenza. I vincitori vengono comunicati da noi in dicembre e pubblicati su Facebook, Instagram ed eventualmente Tiktok. Se ci dovessero essere indizi di voti fatti da profili falsi, escluderemo i contributi in questione per motivi di correttezza.